

2 Tesalonaika

Pâlan Tesalonaika am ekņengat zapat meluwan kapi kume sek zut beye

Pâlan zapat meluwan kapi ewe dapmelange sekem kwep ekņengat kuye. Egan am notnan ekņenmagen nâmyunġunġun notnan tage keyepmti zapat meluwan kapi ewe kuye. Pâlan msat sekam kwewegak tati zapat meluwan kapi kuye.

Zet ñotekņan kegogak sekam kwewegak. Zisasiyan gilik zem msalen kokotnanġalen zetnan. Setnan zigok kopbe ma katnan zigok mbe keyet zetnan kuye. Pâlan nângeen egan ewe alik tapmame Zisasiyan sakwep penan kokotġalen e nâmtiyepmti zapat meluwan kapi sakwep kan teepman ewe ku mepme kumindaye.

Zet ñotekņan teman kapigogan 2 Tesalonaika zapat meluwan keņan talip:

- 1 Zet yanbempti zenzeyelen zet notnan ma am mukumindedeyelen zet.
- 2 Zisas gilik zem kosâpmġat weyanġeksemti tabep.
- 3 Zet notnan mukulem mimiyelen zet.

¹ Neņmak Sailasmak Timoti nin Kawawan Bipm ma Amobotnan Zisas Kilais egalen maņġe Tesalonaika mka temanen matalip ingat papia kapi kumti beman kozin.

² Kawawaŋ Bipm ma Amobotnaŋ Zisas Kilaisiyaŋ keŋ taoletmak keŋ sewakŋaŋ indandaye-len nâmti dunduyap.

Kawawaŋaŋ mama mimi nnaŋgat sepemaŋ nâmti keyet kataŋ dopmaŋ mutumndawe

³ Notnne, nin ingat mti kan kataŋ Kawawaŋgat dundumti wisikŋ manzenup. E ingalen nâmkŋpepeŋinaŋ omba tasemein ma ilinagak ŋenaŋ ŋengat keŋin beme keyaŋ kekok omba tabeingapmti ingat mti kogok mmann ŋep mambein.

⁴ Âpme in amnaŋ sisipeŋpeŋ mimndame sek sindem palen olat olat mamti kileŋ nâmisim mamti nâmkŋpepeŋin atam kili kili mti mamaip. Keyet nin nâmann mopme keyet zapatnaŋ mka kataŋ Kawawaŋgalen am maŋge sambe mandindo metnup.

⁵ Kawawaŋaŋ in ŋep penaŋ egalen zemâtâtât katnaŋ mamayet kukŋaŋgat ombemindeyeen yaŋaŋ msokbembe elak kapigok: in sek sindem matimkwalip keyaŋ ku mtotindeye in nâmisim mame Kawawaŋaŋ ingalen mama ke ekti indaombemindendaŋ ke teŋ penaŋ soksok kemak.

⁶ Âpme am in sek sindem maindaip ekŋen Kawawaŋaŋ yomin keyet kataŋak nâmtati sek sindem dopmaŋ indame tiwep.

⁷ Yaŋgut egaŋ in ma nin sek sindemengatnan kwaletndeme sewakŋaŋ mambanup. Kekok ke Amobotnaŋ Zisasiyaŋ kululuŋ keŋangatnan en-selŋane windenŋin ombamak ma taŋam balem keŋaŋ patan pemti kosâpm kan keyet sokbewe.

⁸ Ke koti egaŋ am Kawawaŋgat makandapeip ma Amobotnaŋ Zisas Kilaisiyelen Zet Zapat Dolakŋaŋ Penanŋat wisat mti ku maŋgawepup ekŋen dopmaŋ bekaŋaŋ omba mutumindasâpm.

⁹ Am ekŋen keboŋ keyaŋ tosaŋin teziŋ ŋandaŋ delaŋ zenzepiŋ tiwep. Âpme Amobotnaŋgalen mundum windemak matazinen elemiak ego egoŋaŋmak keyetnaŋ kalaŋ indeme ilinak beŋan penaŋ meti mambep.

¹⁰ Âpme Amobotnaŋgalen kokot kan keyet Kawawaŋgalen am ŋeneyaŋ sesewatsawep ma am nâmkŋipepemak ekŋenaŋ nâme mobotnaŋ beme dundumsawep. Âpme in nin Kawawaŋgalen Zet Zapat Dolakŋaŋ Penaŋ diindomann nâmti in penaŋ sukwep nâmkŋipewiengapmti in kegogak mbep.

¹¹ Kegok mme nin Kawawaŋŋnaŋ mme ingalen mama mimiŋinaŋgat kataŋ ikŋaŋ be-mti indakumtetiyeen ke penaŋ keyet keŋan mamobotgalen mene mene mandundunup. Yaŋ Kawawaŋaŋ nâmti winde indame in am sambe set ke ma ke weyaŋindendeyelen manâyp ma in Kilais manâmkŋipeipgapm muluwin weyaŋti mmane mdelaŋ zenzeyet mandunduyap.

¹² Mme in Amobotnaŋ Zisas egalen kwitnaŋ mmot pemti sesewatsawep ma egaŋ in kogak mmotindewe. Ke Kawawaŋ ma Zisas Kilais egetgalen keŋ taolelidaŋgalen penaŋaŋgat kegok mi-mindandaŋaŋ keyet mene mene mandunduyap.

2

Kilaisiyaŋ kosâpmme kapigok sokbewe

¹ Nâmkinpepeen notnne, neŋ ingat wekuyawen kapigok: Amobotnaŋ Zisas Kilaisiyaŋ kan kosâpmnen Kawawaŋaŋ nin Kilaismak ondekdeme tabanup keyet nâpeŋ talit.

² Am notnaŋaŋ Amobotnaŋgalen Kan kokogat zenzeŋaŋ ilak koge. Pâlaŋ kogok zeme nânzemti zeip keyaŋgut zet ke penaŋ yek. Golaŋ zenze an zet ŋen zenzeŋaŋ mene keyet zeye keyaŋgut zet ke dâsuki. Ma Zet Zapat Dolakŋaŋ Penaŋmageset zeyeen mene keyet zeye ma papia ŋen kuyeen keyet zeye mene zeme nâmnukŋaŋ mimipiŋ. Zet ekŋen ke dâsuki etaŋ.

³ In am notnaŋaŋ Amobotnaŋgalen Kan koge tetimaemaeset zeme keyet nâme penaŋ ku bewe. Amobotnaŋgalen Kanaŋ kokogalen ewe ku sokbeme amnaŋ kukŋaŋgat kasa ŋenzinziŋ Kawawaŋmak mbep keyaŋ kasa notnaŋ ââŋaŋ ke omba penaŋ sebemindewe. Ma an bekanaŋ penaŋ teziŋ ŋandaŋgat zapat mamain egaŋ keggokak sosok sokbemkawaŋ bewe.

⁴ Mti egaŋ Kawawaŋgalen sesewat mka temanen motati, “Neŋ kawawaŋ,” keggok zewe. Ma egaŋ Kawawaŋ ma nopiom notnaŋgat nâme mobotnaŋ mambein ekŋen ke keggokak kasa etaŋ mimindawe. Mti egaŋ iŋŋaŋgat kwizet buŋamaŋ mimwati kwitnaŋ kwitnaŋ sambeyet windenjin mtopemâbe.

⁵ Neŋ ingat tunŋuwinan mamti zet kapi mandîindomteman ke keŋinan tazin ke in ŋep nâmâtâlîp.

⁶ In keggokak nâip alak kapi Kawawaŋ an bekanaŋ penaŋ ke yaŋaŋmak peme bekanaŋgat

mulupmanŋ omba ku tapm. Yalak maneti Kawawaŋaŋ kasa temaŋ msokbembeyelen kanaŋ saye ke sokbeme egaŋ bekaŋaŋgat mulupmanŋ omba mbe.

⁷ An bekaŋaŋ penanŋalen mulup enzililiŋaŋ Kawawaŋalen zii zet mamtotpein kelak yaŋbemti mulupmanŋ mamin keyaŋgut bamgat nukŋaŋ zigok penaŋ sokbembeyelen ke ewe sokbembepiŋ tazin. Tapmotnepeme Kawawaŋaŋ zemkulumpeme tazin ke pilik pemti nâmpeme bekaŋaŋgat mulupmanŋ mkawaŋ bemti sosok omba penaŋ mbe.

⁸⁻¹¹ Egaŋ keŋin walatme zet penaŋgat keŋin beme Kawawaŋaŋ indagalalaŋgalen ku nâwiengapm an bekaŋaŋ penaŋ ke Sadaŋaŋ ŋeŋaŋ bempemti winde sepem igak igak same am indatetim indemti egaŋ mulup windenamberŋ mti mulup mamananŋ manap sepemaŋ igak igak mbe. Mme egaŋ teziŋ ŋandaŋeset walelegat tapmâlipmagaŋ omba penaŋ tetimindewe. Am ekŋenaŋ kegok mamip keyepmti Kawawaŋaŋ amgat keŋin myuŋgume amnaŋ an tetimaemae toŋaŋ egalen zet dâsuki ŋen “Neŋ kawawaŋ,” manzein ke manâmkiŋpeip. Kegok mme an bekaŋaŋ penaŋaŋ sosok sokbem kawaŋ bewe yaŋgut nanan Amobotnaŋ Zisasiyaŋ koti an bekaŋaŋ ke busatnaŋaŋgat saŋga sonŋaŋaŋgalen windenanaŋ ome windenanaŋ sukŋaŋ beme zeweleanaŋaŋ kume gakiwe.

¹² Kegok mme penaŋaŋlak am zet penaŋ ŋotekŋaŋ bamkumpemti kwitnaŋ kwitnaŋ bekaŋaŋ mimiyyet tikŋaŋ etaŋ manâip ekŋen ke waleletgat zapat bewep.

In nâmkînpemeen katikînan bembtabep

¹³ Notnne, Amobotnanan ingat nâme tiknan penan mambein. In am Kawawanan iknan gat zapat tipman baenen angalan indendeyelen nâmti ombemindeye. Emetak Tengat windeen ma in zet penan noteknan nâmkînpeme keyan in ind- abumkomti musuwepme Kawawan iknan nem- bon ten bewep. Keyepmti nin ingat Kawawan kan katan wisikn manzemsanup.

¹⁴ Keyepmti nin inmagen Kawawan galen Zet Zapat Dolakanan Penan diindowennen keset nâmkalîj beme Amobotnan Zisas Kilaisiyelen am bemti mama ego egonanmak ilinsakwep timti Kawawan gat nenzimosetnan mamayet indaombemindeye.

¹⁵ Kegogapm notnne, nin zet penan nâmtimti ke naman belak dembusegan ma papiaeset zet zemzikat indammebenn e in weyan ti kakane- mun timti kalînan bemti tabep.

¹⁶ Mme Amobotnanan Zisas Kilais ma Kawawan Bipm ek ilidangan ke taolelitdangan pmti ingat gogot mamilup. Ke zikat ndamti bamgalen webembe dolakanan ma bamgalen ke wawat ke ndawun.

¹⁷ Nin keyepmti Ek ma Amobotnan Zisas Kilais dundum idamann ingat kejinan egelan mulup mmalu egan kejin mme wawagalen ma kwitnan kwitnan sambe in mamip ma zet manzeip keyet gwatnan mimindendeyelen mandundunup.

In Kawawaŋaŋ ndamukulem mimiyeŋ dunduwep

¹ Nâmkîŋpepen notnne, nin zet kapi zemdelan zemann nâit. In Kawawaŋgat dundume egaŋ ndamukulem mimndeme Amobotnaŋgalen zet zemann keyaŋ msat katan sakwep palakŋaŋ beme kwizet buŋamaŋaŋ mwatonzewep keyet sakam ingat tuŋguwinan sokbeye keboŋ.

² Am sambe ilindiŋ Kawawaŋgalen Zet Zapat Dolakŋaŋ Penan ku nâmkîŋpeipgagm am notnaŋ ekŋen am bekaŋaŋ mamti nin ndawaleletgalengagm in Kawawaŋ dundum same egaŋ nin mukulem mimndemti ndagalaŋ ndewe.

³ Amobotnaŋ egaŋ in keŋ zutmak ku mimiyeŋ egaŋ ŋep mukulem mimindewe. Egaŋ winde indamti indikdamuŋ mme an bekaŋaŋ penanaŋ ku indawalebe.

⁴ Amobotnaŋaŋ ndamukulem mme nin zet diindowenn ke gawepupeŋ mamti mamobep kogogapmti nin ingat nâmtemtem ku mamnup.

⁵ In Amobotnaŋaŋ nânâ omba Kawawaŋgalen gogotnaŋgat indain ma Kilaisiyaŋ mme in keŋin mgwatnaŋ mimindeme nâmisim mamobepgat mandundunup.

Am wisat toŋ ekŋenaŋ mulup mbep

⁶ Notnne, Amobotnaŋ Zisas Kilais egaŋ kwitnannen golaŋ zet pigok zemann nâit, zet zemzikat indam mben ke am notnaŋaŋ ku gawepumti belak kileŋ mamti mulupgat nânâpiŋ mamip. In an ekŋen keboŋ kemak notn notn ku mbep.

⁷ Nin eweŋaŋ yaŋbemti set katnaŋ zikat indamâbenn set keeset nâmti mebegat ku kandalip.

Set ke ewe mâbep. Nin eweñan inmak mambenen nin wisat palen ku mambenn.

⁸ Inmagengatnañ meu tosañanpiñ belak ku nimbenn. Yek. Nin tu meuyet ingat wekumann in nukñañ tiwiekmagengapmti nin tambu msa mulup windenñbeñ mti keyetnañ sek bandim mimiyet mukulem aikbenn.

⁹ Wa nin tu meuyet in ñep ku in-dayañkwesisiyelengapmti kekok mbenn yek. Nin set keeset set katnañ ke zikat indamann in ningalen mama mimi ke ekti keyegak mâti mamayet nâmti kekok mbenn.

¹⁰ Nin inimagen mamtemennen ingat kapigok diindowenn, “An mulup mimipiñ wisat mti mambe beme ek meu ku same nimbe.”

¹¹ Âpme inmagengatnañ zet pigok kopme nâwenn, “Am notnañ ekñenñ mulup mimipiñ belak wisat mmamti zet belak belakñañ e zeme tikñañmak etañ beme zetetek manda maip.”

¹² Am ekñen keboñ keyet Amobotnañ Zisas Kilais egat kwitnanen zemkatik bemti golañ zet pigok zemann nâit. Ekñen weyañ tomtati muluwin mme penañañ sokbeme keyetnañ timtati nimbep.

¹³ Notnne, in mulup yañañmak mamip ke es-
emtenj mti mimiek mbep; katikpepepiñ.

¹⁴ Zet papiaen kumti indanup kapi an ñenañ ku gawepun beme eksempeme igak penañ mamti sakambuk penañ mbe.

¹⁵ Wa ke ek kasa penañ nâmppepyet ku zeyap. Naman ek nâmkijpepe angapm golañ zet dalinañ meniñinangat manzepnok zewep.

Zet zemdelaŋ zenze zet

¹⁶ Nin ingat Amobotnangāt dundumann ek ikŋaŋ keŋ sewakŋaŋ tonjaŋaŋ in keŋ sewak mama ke kan kataŋ indawe.

¹⁷ Neŋ Pâl meluwaŋ kumindayap kapi nanangāt betn penajaŋ kuyap. Mme papia sambe makuyawen kapigok betnnaŋ meluwaŋ makumdelaŋ zeyapgapmti kapi kuyap.

¹⁸ Amobotnanaŋ Zisas Kilais egalen keŋ taolelaŋ inmagen weme in keyet keŋanen meti mamayet dunduyap.

Kawawangalen Tâtâ Alakŋaŋ
The New Testament in the Nabak Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Nabak long Niugini

copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nabak

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

ea68a902-358a-5c72-82de-a583fc4809e7